

**xylazel, s.a.**

**XYLAZEL METAL OXIRITE LISO MARTELE Y SATINADO**  
 Código: C0601\*\*



**1. DATOS IDENTIFICATIVOS DEL PRODUCTO Y DE LA EMPRESA**

- 1.1 Descripción comercial: **XYLAZEL METAL OXIRITE LISO MARTELE Y SATINADO**  
 Código: C0601\*\*
- 1.2 Usos previstos: Pintura anticorrosiva.
- 1.3 Empresa: **XYLAZEL, S.A.**  
 Gándaras de Prado - Budiño - E-36400 - Porriño (Pontevedra)  
 Teléfono: 986 343424 - Fax: 986 346240
- 1.4 Teléfono de urgencia: **986 343424**

**2. COMPOSICION/INFORMACION SOBRE LOS COMPONENTES**

**2.1 Descripción química:**

Mezcla de pigmentos, resinas y aditivos en disolventes orgánicos.

**2.2 Componentes peligrosos:**

Sustancias que intervienen en porcentaje superior al límite de exención y presentan un peligro para la salud y/o para el medio ambiente, y/o con valor límite de exposición comunitario en el lugar de trabajo:

10-25 %	<b>Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero</b>	EC 265-199-0	Index No. 649-356-00-4
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	R10   Xn:R65   R66-R67   N:R51-53	CAS 64742-95-6	ATP22 (Nota P)
10-25 %	<b>Nafta (petróleo), hidrogenado pesado</b>	EC 265-150-3	Index No. 649-327-00-6
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	R10   Xn:R65   R66-R67	CAS 64742-48-9	ATP22 (Nota P)
10-25 %	<b>Xileno (mezcla de isómeros)</b>	EC 215-535-7	Index No. 601-022-00-9
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	R10   Xn:R20/21   Xi:R38	CAS 1330-20-7	ATP25
2,5-10 %	<b>Butan-1-ol</b>	EC 200-751-6	Index No. 603-004-00-6
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	R10   Xn:R22   Xi:R41-R37/38   R67	CAS 71-36-3	ATP25
< 1 %	<b>Sal del ácido 2-(benzotiazol-2-iltio)succínico</b>	EC 406-052-4	Index No. 607-337-00-8
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	R10   Xn:R22   Xi:R38-R41   N:R51-53	CAS 125078-60-6	ATP28
< 1 %	<b>Nafta disolvente (petróleo), alifático ligero</b>	EC 265-192-2	Index No. 649-267-00-0
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	R10   Xn:R65   R66-R67   N:R51-53	CAS 64742-89-8	ATP22 (Nota P)
< 0,5 %	<b>2-butanona-oxima</b>	EC 202-496-6	Index No. 616-014-00-0
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Carc.Cat.3:R40   Xn:R21   Xi:R41   R43	CAS 96-29-7	ATP28
< 0,5 %	<b>Nafta (petróleo), hidrodesulfurado pesado</b>	EC 265-185-4	Index No. 649-330-00-2
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	R10   Xn:R65   R66-R67   N:R51-53	CAS 64742-82-1	ATP22 (Nota P)

Para mayor información sobre componentes peligrosos, ver epígrafes 8, 11, 12 y 16.

**3. IDENTIFICACION DE LOS PELIGROS**

3.1 Clasificación CE:    R10 | Xi:R36 | R66-R67 | R52-53

3.2 Efectos adversos: Inflamable. Irrita los ojos. La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel. La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo. Nocivo para los organismos acuáticos. Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

**xylazel, s.a.**XYLAZEL METAL OXIRITE LISO MARTELE Y SATINADO  
Código: C0601\*\*

#### 4. PRIMEROS AUXILIOS



En los casos de duda, o cuando persistan los síntomas de malestar, solicitar atención médica. No administrar nunca nada por vía oral a personas que se encuentren inconscientes.

- 4.1 Por inhalación:** Sacar al afectado de la zona contaminada y trasladarlo al aire libre. Si la respiración es irregular o se detiene, practicar la respiración artificial. Si está inconsciente, colocarlo en posición de recuperación apropiada. Mantenerlo cubierto con ropa de abrigo mientras se procura atención médica.
- 4.2 Por contacto con la piel:** Quitar la ropa contaminada. Lavar a fondo las zonas afectadas con abundante agua fría o templada y jabón neutro, o con otro producto adecuado para la limpieza de la piel. No emplear disolventes.
- 4.3 Por contacto con los ojos:** Quitar las lentes de contacto. Lavar por irrigación los ojos con abundante agua limpia y fresca durante al menos 15 minutos, tirando hacia arriba de los párpados, hasta que descienda la irritación. Solicitar de inmediato asistencia médica especializada.
- 4.4 Por ingestión:** En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstrela la etiqueta o el envase. No provocar el vómito, debido al riesgo de aspiración. Mantener al afectado en reposo.

#### 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

- 5.1 Medios de extinción:** En caso de incendio, utilizar espuma antialcohol, polvo químico seco, anhídrido carbónico. No usar nunca agua.
- 5.2 Riesgos específicos:** El fuego puede producir un espeso humo negro. Como consecuencia de la combustión o de la descomposición térmica, pueden formarse productos peligrosos: monóxido de carbono, dióxido de carbono. La exposición a los productos de combustión o descomposición puede ser perjudicial para la salud.
- 5.3 Equipo de protección antiincendios:** Según la magnitud del incendio, puede ser necesario el uso de trajes de protección contra el calor, equipo respiratorio autónomo, guantes, gafas protectoras o máscaras faciales y botas.
- 5.4 Otras recomendaciones:** Refrigerar con agua los tanques, cisternas o recipientes próximos a la fuente de calor o fuego. Tener en cuenta la dirección del viento. Evitar que los productos utilizados en la lucha contra incendio, pasen a desagües, alcantarillas o a cursos de agua.

#### 6. MEDIDAS A TOMAR EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

- 6.1 Precauciones individuales:** Eliminar los posibles puntos de ignición y si procede, ventilar la zona. No fumar. Evitar el contacto directo con el producto. Evitar respirar los vapores. Para control de exposición y medidas de protección individual, ver epígrafe 8.
- 6.2 Precauciones para la protección del medio ambiente:** Evitar la contaminación de desagües, aguas superficiales o subterráneas, así como del suelo. En caso de producirse grandes vertidos o si el producto contamina lagos, ríos o alcantarillas, informar a las autoridades competentes, según la legislación local.
- 6.3 Métodos de limpieza:** Recoger el vertido con materiales absorbentes no combustibles (tierra, arena, vermiculita, tierra de diatomeas, etc..). Limpiar, preferiblemente, con detergente. Evitar el empleo de disolventes. Guardar los restos en un contenedor cerrado. Para la posterior eliminación de los residuos, seguir las recomendaciones del epígrafe 13.

**xylazel, s.a.**XYLAZEL METAL OXIRITE LISO MARTELE Y SATINADO  
Código: C0601\*\*

## 7. MANIPULACION Y ALMACENAMIENTO

### 7.1 Precauciones en la manipulación:

Cumplir con la legislación vigente sobre seguridad e higiene en el trabajo.

#### - Recomendaciones generales:

Evitar todo tipo de derrame o fuga. No dejar los recipientes abiertos.

#### - Recomendaciones para prevenir riesgos de incendio y explosión:

Los vapores son mas pesados que el aire y pueden desplazarse por el suelo a distancias considerables. Los vapores pueden formar con el aire mezclas que al alcanzar fuentes de ignición lejanas pueden inflamarse o explosionar. Debido a la inflamabilidad, este material sólo puede ser utilizado en zonas libres de puntos de ignición y alejado de fuentes de calor o eléctricas. No fumar. El equipo eléctrico debe estar protegido de forma adecuada. No utilizar herramientas que puedan producir chispas. Utilizar equipos protegidos contra explosión. Apagar los teléfonos móviles.

- Temperatura de inflamación : 36.7 °C
- Temperatura autoignición : > 370. °C
- Intervalo de explosividad : 1.1 - 7.3 % Volumen 25°C

#### - Recomendaciones para prevenir riesgos toxicológicos:

No comer, beber ni fumar en las zonas de aplicación y secado. Después de la manipulación, lavar las manos con agua y jabón. Para control de exposición y medidas de protección individual, ver epígrafe 8.

### 7.2 Condiciones de almacenamiento:

Prohibir la entrada a personas no autorizadas. Mantener fuera del alcance de los niños. El producto debe almacenarse aislado de fuentes de calor y eléctricas. No fumar en el área de almacenamiento. Conservar el recipiente en lugar bien ventilado. Para evitar derrames, los envases, una vez abiertos, se deberán volver a cerrar cuidadosamente y a colocar en posición vertical.

- Clase de almacén : Clase B1. Según ITC MIE APQ-1, RD.379/2001.
- Intervalo de temperaturas : min: 5. °C, máx: 35. °C

#### - Materias incompatibles:

Mantener alejado de agentes oxidantes y de materiales altamente alcalinos o ácidos fuertes.

#### - Condiciones que deben evitarse:

- Calor: Mantener alejado de fuentes de calor.
- Luz: Evitar la incidencia directa de radiación solar.
- Humedad: Evitar condiciones de humedad extremas.

#### - Tipo de envase:

Según las disposiciones vigentes.

### 7.3 Usos específicos:

No existen recomendaciones particulares para el uso de este producto distintas de las ya indicadas.

**xylazel, s.a.**

**XYLAZEL METAL OXIRITE LISO MARTELE Y SATINADO**  
 Código: C0601\*\*



**8. CONTROLES DE EXPOSICION/PROTECCION PERSONAL 98/24/CE (RD.374/2001)**

8.1 Límites de exposición (VLA)	ED		EC		Valor interno	Año
	ppm	mg/m3	ppm	mg/m3		
INSHT 2005 (RD.39/1997)						
Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero	50.	290.	100.	580.	Valor interno	
Nafta (petróleo), hidrogenado pesado	50.	290.	100.	580.	Valor interno	
Xileno (mezcla de isómeros)	50.	221.	100.	442.	Vía dérmica	2003
Butan-1-ol			50.	154.	Vía dérmica	1999
Nafta disolvente (petróleo), alifático ligero	50.	290.	100.	580.	Valor interno	
Nafta (petróleo), hidrodesulfurado pesado	50.	290.	100.	580.	Vía dérmica	2005

**8.2 Controles de exposición profesional, Directiva 89/686/CEE (RD.1407/1992):**

Proveer una ventilación adecuada. Para ello, se debe realizar una buena ventilación local y se debe disponer de un buen sistema de extracción general. Si estas medidas no bastan para mantener la concentración de partículas y vapores por debajo de los límites de exposición durante el trabajo, deberá utilizarse un equipo respiratorio apropiado.

**- Protección del sistema respiratorio:**

Evitar la inhalación de vapores.

**- Mascarilla:**

Mascarilla para gases y vapores (EN141). Para obtener un nivel de protección adecuado, la clase de filtro se debe escoger en función del tipo y concentración de los agentes contaminantes presentes, de acuerdo con las especificaciones del fabricante de filtros.

**- Protección de los ojos y la cara:**

Instalar fuentes oculares de emergencia en las proximidades de la zona de utilización.

**- Gafas:**

Gafas de seguridad con protecciones laterales contra salpicaduras de líquidos (EN166).

**- Escudo facial:** No.

**- Protección de las manos y la piel:**

Instalar duchas de emergencia en las proximidades de la zona de utilización. El uso de cremas protectoras puede ayudar a proteger las áreas expuestas de la piel. No deberán aplicarse cremas protectoras una vez se ha producido la exposición.

**- Guantes:**

Guantes resistentes a los productos químicos (EN374). El tiempo de penetración de los guantes seleccionados debe ser superior al período de uso pretendido. Los guantes deben ser reemplazados inmediatamente si se observan indicios de degradación.

**- Botas:** No.

**- Delantal:** No.

**- Mono:**

Se recomienda usar ropa antiestática hecha de fibra natural o de fibra sintética resistente a altas temperaturas. Lavar la ropa de trabajo contaminada antes de volverla a utilizar.

**8.3 Controles de la exposición del medio ambiente:**

Evitar cualquier vertido al medio ambiente. Evitar emisiones a la atmósfera.



**xylazel, s.a.**

**XYLAZEL METAL OXIRITE LISO MARTELE Y SATINADO**  
 Código: C0601\*\*



**9. PROPIEDADES FISICAS Y QUIMICAS**

- Forma física : Líquido.
- Color : Varios.
- Olor : Característico.
- Peso específico : 0.9-1.1 g/cc a 20°C
- No volátiles : 48.-58. % Peso
- Temperatura de inflamación : 36.7 °C
- Temperatura de ebullición : > 117. °C a 760 mmHg
- Presión de vapor : ~ 3.1 mmHg a 20°C

Para mayor información sobre propiedades físicas y químicas relacionadas con la seguridad y el medio ambiente, ver epígrafes 7 y 12.

**10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD**

**10.1 Estabilidad:**

Estable bajo las condiciones recomendadas de almacenamiento y manipulación.

**10.2 Reacciones peligrosas:**

Posible reacción peligrosa con agentes reductores, agentes oxidantes, ácidos, álcalis.

**10.3 Descomposición térmica:**

Como consecuencia de la descomposición térmica, pueden formarse productos peligrosos.

**11. INFORMACIONES TOXICOLÓGICAS**

No se dispone de datos toxicológicos experimentales del preparado como tal.

**11.1 Efectos toxicológicos:**

- La exposición a concentraciones de vapores de disolvente por encima del límite de exposición ocupacional establecido, puede producir efectos adversos para la salud, tales como irritación de la mucosa o aparato respiratorio, así como efectos adversos en los riñones, hígado y sistema nervioso central. Entre los síntomas cabe citar: dolor de cabeza, vértigo, fatiga, debilidad muscular, somnolencia y en casos extremos, pérdida de consciencia. Su ingestión puede producir los siguientes efectos: irritación de garganta, dolor abdominal, somnolencia, náuseas, vómitos y diarrea; otros efectos pueden ser iguales a los descritos en la exposición a los vapores. El contacto repetido o prolongado con los disolventes del preparado, puede provocar la eliminación de la grasa natural de la piel, dando como resultado dermatitis de contacto no alérgica y absorción a través de la piel. Las salpicaduras en los ojos pueden causar irritación y daños reversibles.
- Contiene sustancias sensibilizantes. Puede provocar una reacción alérgica.

**11.2 Dosis y concentraciones letales de componentes individuales :**

	DL50 Oral mg/kg	DL50 Cutánea mg/kg	CL50 Inhalación mg/m3.4horas
Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero	3900. Rata	3160. Conejo	
Nafta (petróleo), hidrogenado pesado	15000. Rata	3000. Conejo	
Xileno (mezcla de isómeros)	4300. Rata	1700. Conejo	22080. Rata
Butan-1-ol	790. Rata	3400. Conejo	24665. Rata
2-butanona-oxima	2400. Rata		
Nafta (petróleo), hidrodesulfurado pesado	6000. Rata	3000. Rata	

Para mayor información sobre componentes peligrosos para la salud, ver epígrafes 2 y 8.

**xylazel, s.a.**

**XYLAZEL METAL OXIRITE LISO MARTELE Y SATINADO**  
 Código: C0601\*\*



**12. INFORMACIONES ECOLOGICAS**

No se dispone de datos ecotoxicológicos experimentales del preparado como tal.

**12.1 Vertidos al suelo:**

Evitar la penetración en el terreno.

**12.2 Vertidos al agua:**

Nocivo para los organismos acuáticos. Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. No se debe permitir que el producto pase a desagües, alcantarillas ni a cursos de agua.

**12.3 Emisiones a la atmósfera:**

Evitar emisiones a la atmósfera.

**- COV (producto listo al uso):**

• Es de aplicación la Directiva 2004/42/CE, relativa a la limitación de emisiones de compuestos orgánicos volátiles debidas al uso de disolventes orgánicos: PINTURAS Y BARNICES (definidos en la Directiva 2004/42/CE, Anexo I.1): Subcategoría de emisión i) Acabado anticorrosivo de un componente, en base disolvente. COV max : 600. g/l\* a partir del 01.01.2007

**- COV (instalaciones industriales):**

• Si el producto se utiliza en una instalación industrial, se debe verificar si es de aplicación la Directiva 1999/13/CE (RD.117/2003), relativa a la limitación de emisiones de compuestos orgánicos volátiles debidas al uso de disolventes orgánicos en determinadas actividades industriales.

**12.4 Datos ecotoxicológicos**

**de componentes individuales :**

	CL50 mg/l.96horas	CE50 mg/l.48horas	CI50 mg/l.72horas
Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero	9.2 Peces	6.1 Dafnia	
Nafta (petróleo), hidrogenado pesado	750. Peces	100. Dafnia	400. Algas
Xileno (mezcla de isómeros)	75. Peces	16. Dafnia	
Butan-1-ol	500. Peces		
2-butanona-oxima	844. Peces	1750. Dafnia	
Nafta (petróleo), hidrodesulfurado pesado	800. Peces	100. Dafnia	450. Algas

**13. CONSIDERACIONES SOBRE LA ELIMINACION**

**13.1 Manipulación de residuos, Directiva 75/442/CEE~91/156/CE (Ley 10/1998):**

Tomar todas las medidas que sean necesarias para evitar al máximo la producción de residuos. Analizar posibles métodos de revalorización o reciclado. No verter en desagües o en el medio ambiente. Elimínese en un punto autorizado de recogida de residuos. Los residuos deben manipularse y eliminarse de acuerdo con las legislaciones locales/nacionales vigentes. Para control de exposición y medidas de protección individual, ver epígrafe 8.

**13.2 Eliminación de envases vacíos, Directiva 94/62/CE (Ley 11/1997 y RD.782/1998):**

Los envases vacíos y embalajes deben eliminarse de acuerdo con las legislaciones locales/nacionales vigentes.

**13.3 Procedimientos de neutralización o destrucción del producto:**

Incineración controlada en plantas especiales de residuos químicos, pero de acuerdo con las reglamentaciones locales.



**xylazel, s.a.**

**XYLAZEL METAL OXIRITE LISO MARTELE Y SATINADO**  
 Código: C0601\*\*



**14. INFORMACIONES RELATIVAS AL TRANSPORTE**

**PINTURAS**

14.1 Transporte por carretera, Directiva 94/55/CE (ADR 2005):  
 Transporte por ferrocarril, Directiva 96/49/CE (RID 2005):

Clase: 3      Grupo de embalaje: III      UN nº      1263

Documento de transporte: Carta de porte.  
 Instrucciones escritas.



(Disposición especial 640E)

14.2 Transporte por vía marítima (IMDG 32-04):

Clase: 3      Grupo de embalaje: III      UN nº      1263  
 Ficha de Emergencia (FEm): F-E,S\_E  
 Guía Primeros Auxilios (GPA): 310,313  
 Contaminante del mar: No.

Documento de transporte: Conocimiento de embarque.



14.3 Transporte por vía aérea (ICAO/IATA):

Clase: 3      Grupo de embalaje: III      UN nº      1263

Documento de transporte: Conocimiento aéreo.



**15. INFORMACIONES REGLAMENTARIAS**

15.1 Etiquetado CE:      R10 ,      Xi



El producto está etiquetado como INFLAMABLE e IRRITANTE según la Directiva 67/548/CEE~2004/73/CE (RD.363/1995~OM.PRE/2317/2002) y 1999/45/CE~2001/60/CE (RD.255/2003)

R10 Inflamable. R36 Irrita los ojos. R66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel. R67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo. R52/53 Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. S2 Manténgase fuera del alcance de los niños. S7/9 Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar bien ventilado. S24/25 Evítese el contacto con los ojos y la piel. S43 En caso de incendio, utilizar polvo químico seco, anhídrido carbónico. No usar nunca agua. S46 En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstrela la etiqueta o el envase. S51 Úsese únicamente en lugares bien ventilados. P99 Contiene 2-butanona-oxima. Puede provocar una reacción alérgica.

- Componentes peligrosos:      Ninguno en porcentaje igual o superior al límite para el nombre.

15.2 Limitaciones a la comercialización y al uso, Directiva 76/769/CEE (RD.1406/1989):

No aplicable.

15.3 Otras legislaciones CE:

No aplicable

15.4 Otras legislaciones:

No disponible

**xylazel, s.a.**XYLAZEL METAL OXIRITE LISO MARTELE Y SATINADO  
Código: C0601\*\*

## 16. OTRAS INFORMACIONES

### Texto de las Frases R referenciadas en el epígrafe 2:

R10 Inflamable. R21 Nocivo en contacto con la piel. R22 Nocivo por ingestión. R38 Irrita la piel. R40 Posibles efectos cancerígenos. R41 Riesgo de lesiones oculares graves. R43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel. R65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar. R66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel. R67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo. R20/21 Nocivo por inhalación y en contacto con la piel. R37/38 Irrita las vías respiratorias y la piel. R51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

Nota P : No es necesario aplicar la clasificación como carcinógeno si puede demostrarse que la sustancia contiene menos del 0.1% en peso de benceno (EC No. 200-753-7).

### Legislaciones sobre Fichas de Datos de Seguridad:

Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con la Directiva 91/155/CEE~2001/58/CE (RD.255/2003).

### Histórico:

Versión: 2

Fecha de revisión:  
27/01/2006

Fecha de impresión:  
27/01/2006

La información de esta ficha de seguridad, está basada en los conocimientos actuales y en las leyes vigentes de la UE y nacionales, en cuanto que las condiciones de trabajo de los usuarios están fuera de nuestro conocimiento y control. El producto no debe utilizarse para fines distintos a aquellos que se especifican, sin tener primero una instrucción por escrito, de su manejo. Es siempre responsabilidad del usuario tomar las medidas oportunas con el fin de cumplir con las exigencias establecidas en las legislaciones vigentes. La información contenida en esta ficha de seguridad sólo significa una descripción de las exigencias de seguridad del preparado y no hay que considerarla como una garantía de sus propiedades.